Schilo
Découvrir Jésus

FICHE D'ÉTUDE BIBLIQUE

INF028 · NOTES HISTORIQUES

La lettre d'Aristée

Selon la Lettre d'Aristée, un document ancien, 72 érudits juifs auraient été sélectionnés pour traduire la Torah en grec au 3ème siècle avant notre ère,...

EN BREF

La Lettre d'Aristée, document ancien souvent qualifié de pseudépigraphe, relate la traduction de la Torah en grec par 72 érudits juifs sous Ptolémée II Philadelphe. Datant probablement du IIe siècle av. J.-C., elle est considérée comme une œuvre de propagande du judaïsme alexandrin et n'est pas une source historique fiable, mais elle offre un aperçu du contexte culturel de l'époque.

LECTURE
2 min

NIVEAU
Moyen

PUBLIC
Intermédiaire

PUBLIÉE
09/12/2024

MISE À JOUR
09/12/2024

PERSONNAGES
Ptolémée II Philadelphe

LIEUX
Alexandrie

PÉRIODES
3ème siècle av. J.-C. · IIe siècle av. J.-C.

MOTS-CLÉS
Lettre d'Aristée · traduction de la Torah · érudits juifs · Ptolémée II Philadelphe · pseudépigraphe

NOTIONS
traduction biblique · pseudépigraphe

SOURCE
https://schilo.org/inf028-la-lettre-daristee/

EXPORTÉE LE
04/11/2026

DROITS
© 2026 Schilo — Tous droits réservés

SOMMAIRE

La lettre d’Aristée 2
Lexique 3

RÉSUMÉ

L'article traite de la Lettre d'Aristée, document ancien qui prétend que 72 érudits juifs ont traduit la Torah en grec sous le règne de Ptolémée II Philadelphe au 3ème siècle av. J.-C. Ces érudits auraient travaillé indépendamment, mais leurs traductions auraient été identiques. Cependant, la Lettre d'Aristée est souvent considérée comme un pseudépigraphe, c'est-à-dire un texte attribué à un auteur qui n'en est pas réellement l'auteur. On pense qu'elle a été rédigée au IIe siècle av. J.-C., bien longtemps après les événements décrits. L'œuvre est perçue comme de la propagande du judaïsme alexandrin, reflétant l'esprit de l'époque, mais elle n'est pas considérée comme une source historique fiable pour déterminer des faits précis tels que le nombre exact de traducteurs ou la nature de leurs traductions. Malgré cela, elle reste une source précieuse pour comprendre le contexte culturel et religieux de son époque, même si elle ne doit pas être perçue comme un rapport historique exact.

La lettre d’Aristée

Selon la Lettre d'Aristée, un document ancien, 72 érudits juifs auraient été sélectionnés pour traduire la Torah en grec au 3ème siècle avant notre ère, sous le règne de Ptolémée II Philadelphe. Ces érudits, six de chaque tribu d'Israël, auraient travaillé de manière indépendante, mais leurs traductions se seraient avérées identiques lorsqu'elles ont été comparées.

La Lettre d'Aristée est souvent considérée comme un pseudépigraphe, c'est-à-dire un texte attribué à un auteur qui n'en est pas l'auteur réel. Elle a probablement été rédigée au IIe siècle avant notre ère, bien après les événements qu'elle décrit.

Bien que la lettre soit une œuvre de propagande du judaïsme alexandrin et qu'elle reflète l'esprit de l'époque, il est difficile de la considérer comme une source historique fiable pour les détails précis qu'elle rapporte, comme le nombre exact de traducteurs ou la nature indépendante de leurs traductions.

En résumé, la Lettre d'Aristée est une source précieuse pour comprendre le contexte culturel et religieux de l'époque, mais elle ne doit pas être prise comme un compte rendu historique exact.

LEXIQUE

Le Pentateuque — Le Pentateuque, composé des cinq premiers livres bibliques, est essentiel pour les traditions juives et chrétiennes. Il raconte la création, la libération des Hébreux avec Moïse, et contient lois et récits fondateurs.
INF032 · https://schilo.org/inf032-le-pentateuque/

POUR ALLER PLUS LOIN

ÉTUDE PRÉCÉDENTE	INF027 - L'impact de Martin LUTHER https://schilo.org/inf027-limpact-de-martin-luther/
ÉTUDE SUIVANTE	INF029 - Les écrits apocryphes https://schilo.org/inf029-les-ecrits-apocryphes/

GENÈSE 49.10

« Le sceptre ne s'éloignera pas de Juda, ni le bâton de commandement d'entre ses pieds, jusqu'à ce que vienne Schilo, et que les peuples lui obéissent. »

Pourquoi « Schilo » ?

Le terme « Schilo » apparaît dans la Genèse, au sein de la bénédiction de Jacob sur ses fils. Il est généralement traduit par « celui à qui cela appartient » ou « celui qui doit venir » — une prophétie messianique qui annonce un personnage issu de la tribu de Juda, à qui les peuples du monde obéiront. Pour nous, ce nom symbolise notre conviction centrale : Jésus est ce Schilo — le Messie annoncé, fils de David, fils d'Abraham, vers qui pointent toutes les Écritures. Notre site porte ce nom en hommage à cette prophétie et à Celui qu'elle désigne.

SOURCES ET DROITS

Cette étude : © 2026 Schilo — Tous droits réservés. Source : https://schilo.org/inf028-la-lettre-daristee/, exportée le 04/11/2026. La version en ligne peut avoir été complétée depuis.